起華先生在「觀察」四卷九期發表了 講稿「目前所需要的文字改革」後, 「翻除」加密+四期叉有一位金輪海先 生要表「文学激光的黄糖」+金先生他們正 在进游了核心学集」的研究》所謂「核心学 象」就是「基本漢字」,不過以前的「基本 漢字了是以意義協主的。而他們則以學者爲 念。他們從北方話的三百八十二個異常中, 好一個情遇一「核心筷字」 5 时把建三百八 十二個「核心養宅」作爲基礎,另獨二千五 百多领常用的简音字,确或同数字手段和小 字表《交盲學會下語三百八十二個「核心模 」费,可以借助简音字手册和小字典去题

然其他同言的字。如何方法比如以前的「基 小漢字」來,此確是對學化得多了。 與對殊等文字者是實的派標一學工作的 不具是因政治領域的減少了人民事會文字 的遊廳,即使從發腦排音文字的發展過程來 此基本工作。正如金先生所說:「或件令人 長本百數量方境中,要用注音符號、整丁化 、羅馬字來激ഥ改造,那末不論注音祭嚴值 **鍔?拉丁化也好>羅馬字也好>總之都要以** 物門簡化的「核心字彙」作基礎,才有成效 的立場。也反對把選樣的數章操作中國語交 北命的數種目標;但是我們不會關任何有利 於運動的因素,也分得濟運動量展衝必須經 **企先在的交中又說:「文字改革的**實驗 》從整擠眼光來臘 》是件很要的工作 》可是 實驗本身,需要最低限度的整費。而今烽火 消地,社會動露,民衆痛苦,做實驗工作, 《不容易。我們者是這樣想 > 倘使前锋停止 五六分體的軍火情報,所省下來的整費,足 **够我們五年。十年的實驗經費了「取准一個** 師資區或級增區;看下來的整常費的已够我們展開全國各地十年;二十年均實驗開支了 ,可是現在是「軍事第一」,一切的建設性 的實驗事業,都被摒棄於大要到不重要的地 方 o 』這些話我們也有痛覺的同感。不過在 樣居苦的條件之下,如何來展開文字改革

作)却已不只是叫蔑摩「遭要幹」所能解

以得了的o我們文字改革工作作者實在還有

方面加深瞭響的必要。(魏)

SIND IANJY-WENZ No.62 (總No. 129)

# 甌嘉話(溫州話)拉丁化的字母和拼法

字母多 很州路拉丁化方架中,一共有二十三個字母 \$ e(更)b( 据)bh( 抱)c( 难)ch( 淺)d( 刀)dh( 逸)dj( 其)ds( 温) o(表) ( 否) ( 高) gh( 响泉) i(衣) j( 清) k( 場) 以 字) m(平) n(平) n(平) as(元)o(新)p(前)s(私)sh(服)t(语)t(後,如(知)a(篇)v(章) 年(任)x(好)y(宽)s(時)

學母 毒件二十七個: b (#)bb( 推 )p( 推 )m (毛)f(否)v(阜) (刀)dh( 题 ) t( 置 ) n (情)1(字) g(高)gh(咖臭)k(炒)ng(見)x(好)w(任) dj(共)tj( 捌 )ch(羅)ch(原)j(項)

dj(选)ts(加)s(维)s(私)s(特) s(明)e(哀)i(衣)o(听)u(鳥)y(塩)

**複合韻母 複合體母二十七個:** de(杏 'ai(晓)ao(臭)au(後 'ei(「地」的觀形)ia(呀)iae(妖) iat( 盆)tao(柴港新「桃」)iau(有)ie(本陽點「陽」)iu(素)oe(噌)oey(唱 安話「誰」的微味)oo(惡)ou(「多」的簡母)ua(南溪話「外」)uae (南溪 括「横」)uai(南淺話「會」)uao(樂衡土普「貴」)uo(費) uoo(wo 輩) yao(獨安點「姚」)yoo(獨安點「船」)yo(王)yoo(yo帝)yu(永嘉點「 件J「鬼」「許」「女」「取」等的讚母)o

五、帶聲讚母 帶摩爾伊六個: ang(電)eng(字)iang(英)ing(南端新厂部」)cong(看)yng(灌) · 摹母的 養音 dj(共); tj(機) · ch(器) + sh(場) > j(場) 是一列星母取1和了,或1不了開頭的讚母拚合時,要變徵(長),(尖),(千)

(音)7(衣)0 > 界音法 界者的方式有四種: (一)1河東開頭的關母要跟前面的音節界菩薩>前面都加1。 (二) 世界頭的體母跟前面的書簡界音時;世次江東。 (三)ng要跟前面的音節暴音時,用[,)號分開o

(四)g要跟前面fin界音時,用[,]號分開。

游末民初的切香字運動,除了「振興洋粉」時代盧觀章的「切 音新字」,甲戊吸收後,蔡錫勇、沈學、力捷三、王炳縣的遊記式 引音字》以及戊戌<sup>1</sup> 變和庚子國難後 > 王服的「官話字母」和勞乃 的「合厚體字」是運動的主測之外 > (以上各種方案都已在本刊作 過介紹)還有爲數極多的领音学方案,成爲運動的小被壽,主體和 N改濟開相配合 > 才造成當時那個洶湧澎湃的局面 o 這些方案根據 符號的形體,可以分成位丁化和非拉丁化兩派,拉丁化派以採用拉。不在「實養統一會」提出的,有: 了字母辞書寫主,認爲『與其鑑世界未有之新字》不如採用世界所 通行之学母oJ(朱文雕:「红旗新字母」序);非拉丁化派則叉 可分出許多小系,有採用斜正豐豐的速配符號的「速記系」,有採 用漢字偏旁 >模做日本假名的「假名系」 > 有採用古文篆體中簡單 「拉丁化源」 字體的「繁文系」,有機用草書字體的「草書系」,有採用數碼的 · 數系 ] ,以及不屬於上面各系的各種「雜系」。拉丁化派中,也 「遊配系」。 有純用拉丁字母的;也有拉丁字母之外,加张其他字母的;也有拉 丁字尽和其他符號提用的;更有用拉丁字母來最標實義的。這些方 案大多數嚴重在成成級變到民國二年「讀書就一會」開會之前的這 個時期甚0「精音就一會」後雖然也有人繼續研究創造,但終究已 一「拉丁化派」0 是不成大局面的餘波,現在把重整方案俱據年代的先後列舉如下:

一「篆文系」。 一九〇三年(光緒二十九年),陳虬的「新字職文七善歸」和 未出版 () 職女者彙 | 在溫州出版 ○ --- 「姜文系」 ○

「假名系」。 一九〇五年(光緒三十一年),福瓊。李文治合著的「形犀通」 寫實速順的「世界全晉字母」和安唐華撰實關的「調音字」等。 用版。——「象数系」。日本伊羅修二的「支那器正書發機」出版 ──「假名爭」。

一 [ 拉丁化源」。

一九〇八年(光緒三十三年) > 劉孟揚的「音標字書」出版。 資。——「個名系」。劉世恩的「普觀記號」出版——「連起系」

雑茶」の

一九一三年(民國二年),遵年是「讀者統一會」開合,在會

島的「林普学母」——「拉丁化」」。

蔡璋的「曹德簡字」——「假名系」。 在恰的「歲語音標機說」——「假名系」。 在幾實的「簡字」——「假名系」。 孝良材的「簡易記者法」——「強記系」。

報所人的「簡字」――「遠記系」。 理像的「普通簡易字母」――「業系」。 高麗南的「記書簡法」――「業系」。 播題的「社書管母庫成」――「業系」。 郷本業的「簡字」――「業系」。

陳遊意的「簡字」──「雜系」。 裏游室的「簡字」──「報系」。

陈振先的「天然拼音新字」——「速記系」。 事學桌的「孩字捷徑」──「象數系」。 一九一四年(民國三年) 2 劉繼書的「新華字」出版 •-

九一六年(民國五年) ,唐魏田的「徽字新 法」出版—

一九一七年(民國六年), 左鬢平的「首文替 母一體表」和 「普剎字彙拚替表」成稿。——「普義系」。 一九一八年(民國七年),鐘堆的「新学母發明書」出版。-

一九一九年(民國八年),烈夷雅(Rer, Alfred E. St-一八九五年(光緒二十一年) 2 吳敬恒的「豆芽字母」成稿。 reet)的「謝甫(島)土著字母」由版。——「草書系」。(一九 二一年7他又篡成「平民廣點字母」和「平民官點字母」各一種○

除了上述各家的切骨字方案之外,據劉繼書「新華字」所載: 一九〇四年(光緒三十年)李元勳的「代學 衛」成 稿。—— 還有英埃塞維騰的「象數系」新字》留義中國學生會、何北胡朝緒 和浙江趙顯廣各家的「晉義系」新字。往昔字母公佈後,又有朝

不過,最後要特別提一提的,是章炳麟(太炎)的「紐文」「 間交」事類轉是中國近代著名國際大師の一九〇八年(光緒三十四 一九〇六年(光緒三十二年),朱文熊的「在羅新字母」出版 年),法國的中國無政府主義者,在巴黎「新世紀週刊」上提出股 验漢文漢語,政用「英國新語」(世界語)的主張;他極低反對; 於是在「圖粹學特」第四十一、四十二期上,第7一篇「殿中國用萬 一「拉丁化派」の馬機能的「串番字標」成構。——「雜系」の「树新醋酰」,女小說:氫了寫字方便;人人唯歐學寫草書,氫了證 一九〇九年(宣通元年)黄虚白的「漢字音和簡易敲字法」成 字方響:人人塵該略知小藥。他改訂反切用字。制定了一套「紐文 」(異像)「撤收」(關係)。而遭袭[皆取古文篆體智省之形]的 「經文」「體文」。便是後來「讀音號一會」所巡過的「注音字母 一九一二年(民國元年),鄭劉樑的「簡易符字」出版。—— 」前前身。存者他所認的「切實之用」就在遙顯字攝,合其本音響 格可豐了美麗本字而以切替代之 6 』也就是「牲音符號」的『右柱 **设置》东往方普」以及「推顶字老婆」「與平民干字即合作」等理** 验的先辈,而一往哲学母」定名的由来,也可以從理些家口中主要

# BEIFANGXUA PINJIN WENZ. KOBEN

北方話拼音文字課本

Di - 3 Ko Womn Du Lai Zogung

Wo zogung. 2. Ni zegung 3. Ta ie zogung.

4. Womn du lai zogung. Womn iso ch'an, womn jeo

zogurg. 6. Imian zogung, imian nianshu, Zogung bu nianshu. icheng-igh iao chku.

Nianshu bu zogung, sh go da 9. Zhungguorhen du xui zogung.

du xui nienshu. 0. Zhungguorhen du cungming kilai, du iou fan ch.

chian 吃飯 chku 吃苦 fant ng 飯桶 imian -isheng-ish 一生一世 da



會

廿九日尼 ) 漢字簡化 問題,鄧人吳甲原創 造「代表複合語詞之 單字」至于九百個为 定名篇「代辭字」の 他於信國中 > 會使用

段國識字大衆間,可能廣泛被人採用。他已 油印「代辟学表稿」百餘本,分送各大副書 館及若干文字學專家,最詢意見,並發有者 者能與他共同研討o

★五月廿五日中央社福州電──関省研 **化院院長黃覺民,致力漢字研究十餘年,對** 解夾漢字「讀」、「寫」、「釋」、「檢」 學看上與應用上之困難, 已獲有初步成果, 好獲得教育部贊助,允服款六億元,供贷研 究費用。 4 International Culture and Se

vice Society 所出版的英文刊物 Today China 最近會介紹中國的拉丁化運動( Vol. III No.3) 敢有胡仲特的 An Alp. abet For The Chinese 和美國人 Clinton H. Moseley a 給中國拉丁化工作者 的中交拉丁化信。

★曹伯尊先生所編的北方點新文字課本 第一冊 > 最近也將油印川版 ● ★燕湖街四明君所著「交盲的造成及其 略決」,上海北京路六五〇號全屋書店有代

1. Bertrand Russell ——英國哲學家,

北京大學教授 『它的意義是道機的:當 了學寫,有無窮數目的不開符

被要男 ) 不像我們僅備二十六 個;沒有像字母次序一類的東 西,因此醉書、活葉、目錄等 等整理起來非常困難;打学傳 版機(linotype) 根本不可 能應用;外國字常有的專有人 名和科學用語不能加歐洲語言 中一樣照聲音寫下來,而必須( 用一些苦心孤諧的方法來代寫 它們。」 『為了遺些原因,在比較

前遊的中國改革家中有一個格 用拼響側度的強動;我想遭逐 動的必須成功是顯明的,要是 中装置的腹膛在各個忙碌活到 的歲家中佔一個地位——遺些 國家是認為它們有一切優點之 獨佔的O或者即使沒有別的理 由 2 光是初等教育的絕頂困 >讀和寫都須費那麼長久的時 **問題一點** > 已是够使任何民主 主義的信仰者决定這樣去做。 所以為了實用的目的,持普交 学速動 总值 得摊 聽的 。 (The Problem of China. 1922)

集說小篇 角四元一售

百廿五年誕

5 角

S is

27.27